

110 學年度四技二專第五次聯合模擬考試

外語群英語類 專業科目(二) 詳解

110-5-15-5

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
D	B	D	C	D	A	B	B	C	A	C	A	A	C	B
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
B	C	D	D	D	A	B	B	A	C	A	A	C	D	C

第一部分：選擇題

一、綜合測驗

Question 1-5

在東京奧運落幕一年後，全世界的民眾即將感受另一波國際足球總會(FIFA)世界盃的運動熱。這個四年一度的國際足球賽事將在 2022 年 11 月 21 日的卡達揭幕，而(1)卡達也將是第一個伊斯蘭、第三個亞洲國家來主辦這項比賽。球迷們都引頸期盼看到像是克里斯蒂亞諾·羅納度、萊納爾·梅西和小內馬爾·達席爾瓦·桑托斯等頂尖球員在球場上發光發熱。

然而，當主辦國正(2)大規模地在興建球場和公共建設時，諸多外籍勞工的死亡案例卻讓這個國家蒙上一層陰影。根據衛報的消息，在卡達獲得世界盃足球賽舉辦權的過去十年來，已有超過 6,500 名移工，也就是每週 12 名，相繼死亡。一個替波斯灣地區勞工權益發聲的組織團體 The FairSquare Projects，指出死於卡達的移工佔所有移工死亡總數相當高的比例，恰恰因為卡達將執掌世界盃。注意到這起悲劇的人們(3)猛烈地譴責該國漠視移工的安全和照顧，德國公民呼籲他們的國家隊不要參加此次活動，因為賽事會在移工的屍體上展開。

社會各界強力要求卡達(4)實施勞工保護政策和措施；同時 FIFA 當局必須嚴密關注籌辦的過程。(5)若是沒有數百萬苦力在幕後奉獻鮮血和汗水，支撐著賽場上精采緊張的每一刻，2022 年卡達世界盃就不可能實現；而官方單位 FIFA 也會悖離將世界各地人民集結起來參與這場名為「平等」的競賽的美意。

- 在此須使用關係代名詞代替先行詞 Qatar，此處為非限定形容詞子句的用法，關係詞前有逗點的限制，故答案選(D) which
- (A) 非能力可及 (B) 大規模地 (C) 即將來臨 (D) 中肯，恰當
- (A) 條理清楚地 (B) 貪心地 (C) 輕微地 (D) 猛烈地
- enforce (vt.) 實施，執行；S + demand + that + S + (should) + VR，此為意志動詞省略 should 的用法，此處語意為被動，意為「法律被執行」，故答案選(C)
- (A) 萬一 (B) 由於 (C) 瀕臨 (D) 若是沒有
選項(D)為與現在事實相反之假設語氣用法，Were it not for + N, S + would/could/should/might + VR

Question 6-10

當阿富汗難民拚命衝向美國運輸機逃離祖國的畫面在電視上播映，塔利班再度令全世界毛骨悚然。在 2021 年 8 月 31 日美國(6)二從阿富汗撤離最後一批軍隊之際，

這個伊斯蘭政治組織在短短幾天的時間就從正統的政府手中奪回阿富汗的政權，並對外宣示主權。

塔利班起源於 1994 年 9 月，由穆罕默德·歐瑪和其 50 位學生創立，在 1996 至 2001 年間統治阿富汗，一直到美國派兵前往當國逮捕據稱是發動 911 恐怖攻擊的首腦，奧薩瑪·賓拉登。在這段統治期間，塔利班施行嚴苛的伊斯蘭律法。20 年後這個政權再次回歸，但也同時遭遇許多挑戰，緊緊著無辜的阿富汗人民的命運。(7)歷經 40 多年的蹂躪，飽受戰火的阿富汗一直都是世上最貧窮的國家之一，血腥殺戮似乎還沒有停歇的跡象，因為惡名遠播的伊斯蘭國不停對塔利班發動戰爭，將其視為伊斯蘭聖戰的對手。少了其它國家持續的人道援助，阿富汗人民將深陷空前嚴峻的經濟和糧食危機。儘管這個回鍋的政府承諾改變，然而人民對於過去塔利班(8)拒絕女性受教育和參與公共事務機會的極權統治留下揮之不去的陰影，致使他們變得不信任。(9)更糟的是，隨著各個領域的專業人士逃到國外，這個國家也正遭逢人才外移的洪流。在被認可為合法政權之前，塔利班也必須承受外交上的孤立。

無論塔利班會不會信守承諾且憑自身之力處理所有的問題，專家們呼籲世人對阿富汗境內(10)瞬息萬變的情況保持警戒，萬一這個國家的內部失控了，其它國家勢必受到牽連，付出更龐大的代價。

- (A) 一...就... (B) 到了...的時候 (C) 即使 (D) 只有當...的時候
- devastate (vt.) 蹂躪，此為分詞構句，省略的主詞為 Afghanistan，故答案選(B)，表示「被蹂躪」的意思
- (A) 應用 (B) 拒絕 (C) 打算 (D) 提供
- (A) 不惜任何代價 (B) 不用說 (C) 更糟的是 (D) 絕不
- 將 ever 與 change 的現在分詞複合，表達某事物瞬息萬變的意思，故答案選(A)

Question 11-15

想想近來轟動全球的戲劇，你的腦海裡浮現什麼？這個答案，(11)毫無疑問，就是《魷魚遊戲》。這齣由知名導演黃東赫編導的韓劇，自 2021 年 9 月 17 日在線上影音串流巨擘、同時也是這部票房鉅作的製片商 Netflix 的平台上播映以來，已在 90 個國家累計超過一億的觀看次數。

這個故事的焦點放在 456 位窮途末路的人們，為了擺脫鉅額的債務或其它悲慘的遭遇，參與了一系列的遊戲以獲得 456 億韓元的獎金(₩: Korean Won 韓元)。他們每個人必須在六種韓國傳統兒童遊戲中打敗其他參賽

者，包括：紅綠燈(類似臺灣版的一二三木頭人)、槓糖、拔河、打彈珠、墊腳石橋和最終的魷魚遊戲。最終留下的人將獨得鉅額獎金，而其他在每個遊戲裡遭淘汰者，(12)反觀，就要被處死。

雖然考驗人性的題材在歷史上不算少數，《魷魚遊戲》卻異軍突起成為前所未見的成功之作，其廣受歡迎的原因可(13)歸功於幾個因素。一來，導演透過和你我一般平凡的人在面對絕望和生死攸關事情時所作的人性反應的生動描繪，成功讓觀眾對裡面的人物們產生共鳴；然而，當發現即使這些競爭者在現實生活是淒慘的失敗者或弱勢，卻都在遊戲中給予平等的機會或地位時，觀眾亦達到心理的平衡。再者，栩栩如生的暴力血腥畫面也帶給觀眾深刻的視覺衝擊，彷彿自身(14)就是故事情節的一部份。

除了吸引眼球外，《魷魚遊戲》也暴露南韓社會的殘酷面，尤其是劇裡反覆出現的主題「貧窮」便正侵蝕著這個國家。根據經濟合作暨發展組織(OECD)，在南韓 5,100 萬的人民當中大約有 17% 正活在「貧窮線」以下，當房價不斷攀升，每個人所背負的債務將無比(15)沉重。《魷魚遊戲》確實讓這個世界再次染上「韓流」(韓國流行文化潮流)，但在剝去這個國家光鮮亮麗的外表後，這部戲劇引領觀眾深入了解南韓的真實面。

11. (A) 簡言之 (B) 偶爾 (C) 毫無疑問 (D) 酒醉的
 12. (A) 反觀；另一方面 (B) 暫時
 (C) 在適度的時候 (D) 或多或少
 13. (A) 把...歸因於 (B) 將...奉獻給
 (C) 屈從於、提交 (D) 移植
 14. 此為與現在事實相反之假設語氣，故答案選(C) were
 15. 此為 heavy 的比較級用法，故答案選(B) heavier

二、閱讀測驗

Question 16-20

咖啡和肉會有什麼共通點？除了都是人類必需品這類老掉牙的答案外，隨著生物工程學讓人造肉與人造咖啡相繼實現，現今科學家提供了全新的詮釋。繼人造漢堡肉於 2013 年在倫敦亮相後，人類現正迎接人造咖啡的發明。

北歐最大的學術機構芬蘭科技研究中心(VTT)創造出史上第一杯人造咖啡。根據「細胞農業」的理論，在密閉的實驗室裡培育出咖啡作物的細胞，然後再將咖啡豆放置在嚴密控制溫度、日照和氧氣的生物反應器裡，趨於成熟；和傳統的咖啡豆一樣，人造咖啡豆也要用相同的方式烘焙、磨粉和沖煮，但是人造咖啡的味道不像傳統的那樣濃郁，也尚未準備上市。至今，只有一個接受過特別訓練的感官分析師團隊獲得授權「品味後隨即吐出」這新品種的咖啡。

根據 WorldAtlas 最近的調查報告，芬蘭佔據世界咖啡人均銷售量的榜首，在一個喝掉最多咖啡的國家一平均每人每天 3.3 杯或者每年 12 公斤—人造咖啡有助於將咖啡的種植和製造推向更永續發展的未來。咖啡是僅次於石油的最大宗貿易商品，然而一則 CNN 近期的報導提出了警告，說因為日益惡化的全球暖化問題，許多現正出產世界知名的高山咖啡的地區到 2050 年時可能沒有任何收成；污染和血汗勞工的議題也與咖啡工業的傳統模

式脫離不了干係。如果咖啡變成「實驗室培育」的農產品，不僅會有較少的土壤和土地受到污染，也會減少生產傳統咖啡所需要的勞力。VTT 科學家費雪指出，已證實比起傳統咖啡，人造咖啡留下更少的「水足跡」，而其它的優點也正待探索。

即便距離人造咖啡能真正送到每個咖啡愛好者手中的杯子仍有一段漫長的旅程，不過只要它的味道和口感接近天然的咖啡，且價格由於大量生產變得親民，大眾便會開始偏向這個新選擇，為了地球著想，也為了自身味蕾的大快朵頤。

16. 此篇文章的目的為何？
 (A) 建議讀者別喝天然咖啡
 (B) 介紹一個食物發明上的突破
 (C) 倡導人造咖啡對健康的益處
 (D) 評論傳統和人造咖啡的味道
 17. 根據此篇文章，人造咖啡和傳統咖啡有何差別？
 (A) 人造咖啡的生產更有效益。
 (B) 人造咖啡的口味更加濃郁。
 (C) 人造咖啡源自於實驗室的細胞。
 (D) 人造咖啡需要特殊的烹煮技術。
 18. 下列哪個詞彙的意思最接近第二段的「rigorous」？
 (A) 有彈性的 (B) 慷慨的
 (C) 有風險的 (D) 嚴格的
 19. 此篇文章沒有提及下列哪一項人造咖啡的優點？
 (A) 減少水的用量。
 (B) 降低對人力資源的依賴。
 (C) 對環境的傷害較低。
 (D) 可使咖啡的價格變得更親民。
 20. 作者對人造咖啡未來的發展有什麼暗示？
 (A) 很快就會風靡各地。
 (B) 將取代傳統咖啡。
 (C) 銷售量將超越石油。
 (D) 味道仍待改進。

Question 21-25

近年來，因為臺灣積體電路製造公司(簡稱台積電)的緣故，臺灣在全球經濟中扮演日益關鍵的角色。1987 年創立於新竹科學園區，台積電是工業技術研究院(簡稱工研院)與荷蘭皇家飛利浦公司(簡稱飛利浦)合資成立的公司，被譽為「臺灣的護國神山」一意指我國至關重要的守護者—台積電實際上起初只是一家為其它企業製造電腦晶片的代工廠。在創立之前，當時的總裁兼董事長張忠謀先生曾經邀請電腦零件和中央處理器的美國製造商英特爾投資台積電但遭到拒絕，身為當時個人電腦產業興盛時期的領導者，英特爾對晶片代工興趣缺缺。而現在三十年過去了，台積電儼然成為現今當紅炸子雞的半導體產業的領頭羊，市值大約 5,509 億美元的台積電是 2021 年全球最賺錢的半導體公司，超越包括蘋果、三星和騰訊等的產業巨擘。令許多人好奇的是，台積電如何成為今日的「臺灣之光」？

隨著電信與物聯網(IoT)的快速發展，幾乎所有的數位產品都要用到晶片。作為晶片的主要供應商，台積電確保所有的產業都有穩定充足的晶片供應，尤其自從新冠肺炎橫掃全球之後。台積電為每種現代科技提供優質的晶片，從智慧型手機、電腦、汽車到尖端武器皆是。但不同於其

它晶片代工廠也會製造自己的產品，台積電將自身打造成專業代工模式，僅專精於原廠代工。因此，它成功的關鍵就在於協助客戶獲得成功而非與其競爭，這樣的合夥關係也使其成為客戶信賴的夥伴，帶領它們度過全球晶片荒的時期，所以當成千上萬的產業似乎因為看不到終點的疫情而倒閉的同時，台積電仍蓬勃發展。目前，台積電是一家規模超過 56,000 名員工的企業，擁有將近 300 項獨特的科技，替 500 多個顧客製造 11,000 多種產品。

企業分析師 Rory Green 曾把半導體晶片比喻為石油，因為兩者都是驅動全球經濟戰略物資。台積電掌握自身無與倫比的技術，持續在晶片科技領域領導潮流，最重要的是，在新冠病毒的衝擊下，它對世界的正常運行發揮了決定性的影響。

21. 此篇文章的大意為何？

- (A) 一間公司成功的商業經營模式
(B) 新冠肺炎對全球企業的影響
(C) 代工產業的發展
(D) 世界頂尖的企業
22. 根據此篇文章，為什麼英特爾三十年前拒絕投資台積電？
(A) 沒有足夠的錢資助台積電。
(B) 當時專注於其它更賺錢的行業。
(C) 想開拓自己的代工產業。
(D) 對台積電的產品品質不滿意。
23. 為何此篇文章的內容提到蘋果、三星和騰訊？
(A) 它們都是有意願和台積電合作的企業。
(B) 它們被用來突顯台積電的市場價值。
(C) 它們都是台積電的客戶。
(D) 它們都被台積電搶走一些生意。
24. 根據此篇文章，下列有關台積電專業代工模式的敘述，何者正確？
(A) 台積電不設計自己的電腦晶片。
(B) 台積電只為少數客戶製造產品。
(C) 台積電壟斷晶片的供應。
(D) 台積電將自己獨有的技術賣給同業。
25. 為什麼 Rory Green 將石油與半導體晶片聯想在一起？
(A) 石油業和半導體業均受到新冠肺炎巨大的衝擊。
(B) 半導體晶片的生產不能沒有石油。
(C) 兩者都是幫助世界正常運作的必要物資。
(D) 兩者都在新冠疫情期間嚴重短缺。

Question 26-30

通常人們都被奉勸要好好存錢以備不時之需，但現在政府卻期望我們改變思維，出外購物。為此，有關當局在 2021 年 10 月甚至發行了 5 倍券(5X)，發放給每個臺灣居民等同現金 5,000 元新台幣的票券，以提振消費並復甦 2021 年 5 月爆發的新冠肺炎疫情後的國內經濟。雖然並非是首次發行消費券，5X 除了面額增加之外，在數位化和加碼紅利方面也都更強化了。請參閱以下的圖解以了解數位五倍券使用的相關資訊。

圖中：行動支付

左上：在數位綁定後，無法轉讓給其他使用者。

右上：(第一行)縮短循環回饋；(第二行)每月至少一次循環回饋；(第三行)最高每人回饋共 5,000 元

左下：(第一行)允許共同綁定；(第二行)最多可五個人共同綁定

右下：(第一行)請搜尋數位綁定標章；(第二行)提供特選商家的特別優惠折扣

為了使各行各業都能感受到 5X 的效應，也釋出了各式各樣的加碼券。請閱讀下表關於一些加碼券的相關敘述。

種類	好食券	i 原券	藝 FUN 券	地方創生券
面額	500 元	1,000 元	600 元	500 元
份數	400 萬	10 萬	300 萬	20 萬
資格	須綁定數位 5 倍券	在 2021 年 11 月 5 日之前將數位 5 倍券綁定至台灣 Pay 的提款卡的人優先使用	240 萬份供一般大眾使用；60 萬份保留給 18 歲以下 65 歲以上或身心障礙者	須搭配台灣 Pay 使用
適用範圍	適用於零售業、市場攤商、小微店家、百貨公司美食街及觀光工廠等	僅適用於獲認證的原住民店家	適用於藝文場域及店家，包含藝文展演預購票券等	適用於地方創生事業相關業者(以地方特色地、物、人為主的私營店家)

26. 根據上圖，下列關於數位 5 倍券的敘述，何者正確？
(A) 可和其他 4 個人一起綁定。
(B) 可贈送給他人。
(C) 可轉換成紙本 5 倍券。
(D) 可回饋使用者最多 5 倍的消費金額。
27. 根據上表，哪一種加碼券必須搭配數位 5 倍券使用？
(A) 好食券 (B) i 原券
(C) 藝 FUN 券 (D) 地方創生券
28. 根據上表，哪一種加碼券特別關照弱勢族群？
(A) 好食券 (B) i 原券
(C) 藝 FUN 券 (D) 地方創生券
29. 藝 FUN 券不適用於下列哪一種場合？
(A) 預訂流行歌手的演唱會門票
(B) 到博物館觀賞原住民的表演
(C) 購買知名畫家畫展的入場券
(D) 訂閱 Disney + 觀看線上影片
30. 下列何者是地方創生事業的例子？
(A) 一家服飾連鎖店在偏遠村莊開設分店。
(B) 一個全球品牌與地方餐廳合作販賣特色美食。
(C) 一位在地居民修復小鎮上的老舊街道。
(D) 一間都會的超市販賣來自鄉村的農產品。

第二部分：非選擇題

一、翻譯測驗(共 16 分)

【參考翻譯】

(一) 中譯英

Since 2011, Taiwan International Balloon Festival has greeted tourists in Luye Highland in summertime. (1) This annual event, (which was) once evaluated/credited as one of the top ten tourist attractions in Asia, adds to Taiwan's international popularity/raises Taiwan's international fame/makes Taiwan famous in the world. 或 This annual event used to be credited as one of the most popular tourist attractions in Asia, and it added to

Taiwan's international fame. Meanwhile, it is the hot air balloon activity that lasts (for) the longest days in the world.

(2) **Riding hot air balloons that feature different themes to soar in the sky/Riding hot air balloons with different themes to fly in the sky, passengers can feel free to appreciate/fully enjoy the breathtaking views/beautiful scenery in the east/in the eastern part.** Why not take a pilgrimage there this summer and give yourself an unforgettable journey?

(二) 英譯中

極端氣候已對地球環境帶來不可逆的浩劫。(3) **令人震驚的是，對導致極端氣候影響最小的兒童竟淪為其最大的受害者。**也許身處先進國家的人民難以感同身受，但事實上氣候變遷所衍生的資源分配不均，導致許多弱勢兒童營養不良，生病機率大增。(4) **爲了生計，他們被迫不停遷徙和勞動，甚至被當作商品販賣，更別說接受教育了。**這樣的代價是人類始料未及的吧！

翻譯測驗評閱指標：

級分	說明
4	能充分表達原文題意，對題材有絕佳的掌握，句法結構及連貫性甚佳。文法及標點正確，用字遣詞沒有或極少不當之處。
3	能適切表達原文題意，對題材有良好的掌握，句法結構及連貫性大致得當。文法及標點、用字遣詞有少數不當之處，但不妨礙題意之表達。
2	僅能部分表達原文題意，句法結構不良或有誤，且大多難以理解並缺乏連貫性。文法及標點、用字遣詞有失當之處。
1	無法表達原文題意，句法沒有結構概念及連貫性，無法理解。文法及標點、用字遣詞之錯誤甚多。
0	1. 空白(未書寫文字)。 2. 文字瑣碎、形同未答。 3. 只抄題目或其他試題。 4. 只抄引導文字。 5. 內容完全離題或錯誤。

二、寫作測驗(共 24 分)

【參考範文】

April 12, 2021

Dear Minister of Education,

I hope this letter finds you well. As a senior high student, I'm writing to express my opinions concerning whether to maintain distance learning after schools reopen. Last year, campuses throughout our nation had been locked down for over four months as a result of the COVID-19 outbreak. To continue studies, all of the students attended class on video calls instead. Although the public has not settled an argument over the effectiveness of distance learning, I personally appreciate this learning mode for it helped me relieve academic stress, self-regulate, and broaden the horizons as I learned alone at home.

When every student was confined home during the COVID-19 pandemic, it was distance learning that enabled me to remain my tempo in life. Not having to rush out early and not return home until very late for an extremely tight

school at school, I felt, for the first time in senior high, getting enough and sound sleep while learning at home. Thus, I became far less pressured from schoolwork. In addition, I learned better to manage myself without my teachers around. Distance learning is widely to blame for the fact that some pupils just stay online with their mind off in front of the computer monitor. Yet, I find it grows me into a more independent learner who knows how to map and carry out a study plan. Last but not least, I was also able to unearth a world of useful apps for self-learning thanks to distance learning. Even though schools now resume, I still make use of those tools and get more and more motivated toward learning. To sum up, though COVID-19 gives us lemons, we students can make lemonade as long as we engage in distance learning. As one who takes much pleasure in distance learning, I firmly favor integrating it regularly as part of our education. All the above suggestions are for your reference. Thanks for your time and patience.

Sincerely,

Jason Chen

XYZ Senior High School

寫作測驗評閱指標：

級分	說明
6	1. 說明或提示之事項皆備且具創意，語言沒有什麼問題。 2. 只有少數拼字錯誤。
5	1. 說明或提示之事項皆備且具創意，語言沒有什麼問題。 2. 有較多處的小錯誤。
4	1. 創意不足、但四平八穩仍有扣住主題。 2. 語言使用不錯，具有主題但細節發展不足。 3. 句子對的比錯的多。
3	1. 創意不足、但四平八穩仍有扣住主題。 2. 語言發展較不好，具有主題但不夠清楚或有遺漏。 3. 句子錯的比對的多。
2	1. 大約每個句子都有錯，語言沒有達到要求，無法將意思表達清楚，但仍有提到主題。 2. 具有一定的字數。
1	1. 每個句子都有錯，並且其細節與主題不大符合。 2. 字數太少。
0	1. 空白(未書寫文字)。 2. 文字瑣碎、形同未答。 3. 只抄題目或其他試題。 4. 只抄引導文字。 5. 內容完全離題或錯誤。

註：評閱指標請參閱統測中心網站：統測非選擇題專區
→外語群英語類→外語群英語類專業科目(二)非選擇題測驗評閱指標(2013.08.26 公告，PDF 檔)